

# MP 204

Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija



Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qr/i/96650480>



**GRUNDFOS** X

## Lietuviškai (LT) Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija

### Originalios anglų versijos vertimas

Šioje saugumo instrukcijoje pateikiama trumpia atsargumo priemonių, kurių reikia imtis atliekant bet kokius darbus su šiuo produkту, apžvalga.

Laikykite šioje saugumo instrukcijoje pateiktų nurodymų produkto tvarkymo, įrengimo, eksplloatavimo, techninės priežiūros ir remonto metu.

Ši saugumo instrukcija yra papildomas dokumentas; visi saugumo nurodymai taip pat pateikti atitinkamuose įrengimo ir naudojimo instrukcijos skyriuose.

Laikykite šią saugumo instrukciją įrengimo vietoje, kad būtų galima ją bet kada pasiskaityti.

Prieš produkto įrengimą perskaitykite šį dokumentą ir įrengimo ir naudojimo instrukcijos versiją internete.



Produkto įrengimo ir naudojimo metu reikia laikytis vietinių reikalavimų ir visuotinai priimtų geros praktikos taisyklių.

### Bendra informacija

Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminių ar protiniais gebėjimais, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti įrenginį ir supranta su tuo susijusius pavojus.



Draudžiama vaikams su šiuo įrenginiu žaisti.

Draudžiama vaikams be priežiūros atligli valymo ir priežiūros darbus.

#### Pavojaus teiginiai

"Grundfos" įrengimo ir naudojimo instrukcijose, saugos instrukcijose ir serviso instrukcijose gali būti pateikti toliau nurodyti simboliai ir pavojaus teiginiai.

### PAVOJUS



Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus, pasekmės bus mirtis arba sunkus kūno sužalojimas.

### ISPĖJIMAS



Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus, pasekmės gali būti mirtis arba sunkus kūno sužalojimas.

## DĖMESIO

Nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus, pasekmės gali būti lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas.

Pavojaus teiginių struktūra yra tokia:

### SIGNALINIS ŽODIS

#### Pavojaus aprašymas

Įspėjimo ignoravimo pasekmės.

- Pavojaus išvengimo veiksmai.

#### Pastabos

"Grundfos" įrengimo ir naudojimo instrukcijose, saugos instrukcijose ir serviso instrukcijose gali būti pateikti toliau nurodyti simboliai ir pastabos.

 Šių nurodymų būtina laikytis sprogiai aplinkai skirtų produktų atveju.

 Mėlynas arba pilkas skritulys su balto simboliu nurodo, kad reikia atlikti veiksma.

 Raudonas arba pilkas apskritimas su įstrižu brūkšiu, gali būti su juodu simboliu, nurodo, kad veiksmo negalima atlikti arba jį reikia nutraukti.

 Jei šių nurodymų nesilaikoma, pasekmės gali būti blogas įrangos veikimas arba gedimas.



Patarimai, kaip atlikti darbą lengviau.

#### Paskirtis

MP 204 - tai elektroninis variklio apsaugos modulis, skirtas apsaugoti siurblio asinhroninį variklį. Jis visada turi būti sumontuotas spintoje.

MP 204 modulis tinkamas i vienfaziams, ir trifaziams varikliams. Vienfazių variklių atveju taip pat matuojama paleidimo ir darbinio kondensatoriaus talpa. Cos φ matuojamas tiek vienfazėse, tiek trifazėse sistemose.

MP 204 turi būti įrengtas tik pagal technines specifikacijas. Žr. produkto įrengimo ir naudojimo instrukciją.

#### Produkto transportavimas

## DĖMESIO

### Krintantys objektais

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Dirbkite su apsauginiais batais ir šalmu.

## DĖMESIO

### Aštrus elementas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Dirbkite su apsauginėmis pirštinėmis, kad nejsipjautumėte į aštrias pakuotės briaunas.



## PAVOJUS

### Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradedant bet kokius darbus su produkto, reikia pasirūpinti, kad būtų išjungtas elektros maitinimas, ir kad jis negalėtų būti atsitiktinai ijjungtas.
- Įrengdami jutiklius ir jungiklius, pasirūpinkite, kad galios ir jutiklių kabeliai būtų atskirti.
- Produktą visada sumontuokite tinkamoje spintoje.

## PAVOJUS

### Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Visi per produktą ir srovės transformatorius pravesti kabeliai turi būti izoliuoti.
- Izoliacija tarp spintos ir produkto turi būti tinkamos varžos arba spinta turi būti prijungta prie žemės.
- Pasirūpinkite, kad suveikimo / signalo relés išėjimas būtų maks. 400 V (kintamos).

## ISPĖJIMAS

### Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradedant bet kokius darbus su produkto, reikia pasirūpinti, kad būtų išjungtas elektros maitinimas, ir kad jis negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.
- Montuodami reliu išėjimų jungtis, pasirūpinkite, kad galios ir jutiklių kabeliai būtų atskirti.
- Pasirūpinkite, kad laidų prijungimo poliškumas atitiktų įrengimo nurodymus.



## ISPĖJIMAS

### Gaisro priežastis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Produktas negali būti maitinamas siurblio įtampa, jei ji viršija vardinėje plokštéléje nurodytą vertę.
- Pasirūpinkite, kad atsišakojimo grandinės saugiklis būtų maks. 8 A.



### Saugikliai

Toliau lentelėje nurodyti maksimalūs leistini su MP 204 naudojamų saugiklių amperažai:

MP 204	Maks. amperažas [A]	Tipas
Be išorinio srovės transformatoriaus	120	RK5
Su išoriniu 200/5 srovės transformatoriumi	200	RK5
Su išoriniu 300/5 srovės transformatoriumi	300	RK5
Su išoriniu 500/5 srovės transformatoriumi	500	RK5
Su išoriniu 750/5 srovės transformatoriumi	750	RK5
Su išoriniu 1000/5 srovės transformatoriumi	1000	RK5

Variklio srovė iki 120 A imtinai atveju, kabeliai į variklį gali būti nuvesti tiesiai per MP 204 modulio L1-L2-L3 gnybtus.

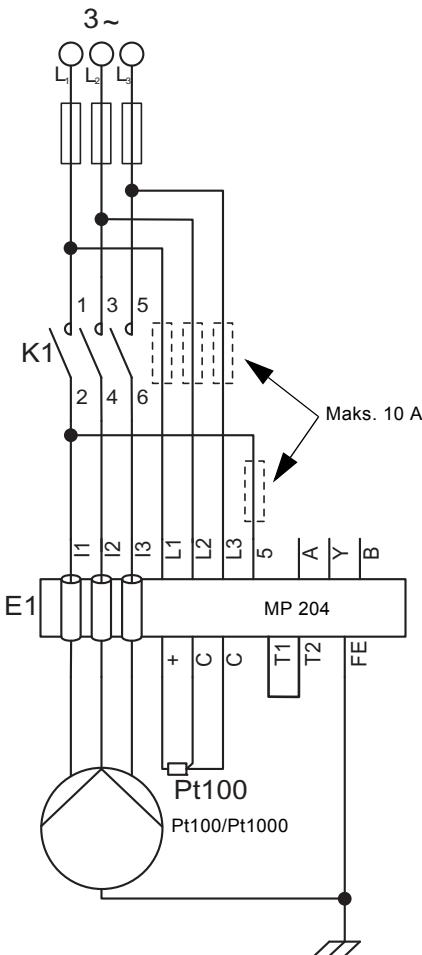
Esant didesnėms kaip 120 A srovėms, reikia naudoti srovės transformatorius.

Jei naudojami didesni kaip 50 A saugikliai, MP 204 gnybtai L1-L2-L3 ir "5" turi būti atskirai apsaugoti maks. 10 A saugikliais.

Jei naudojami srovės transformatoriai, MP 204 gnybtai L1-L2-L3 ir "5" turi būti apsaugoti maks. 10 A saugikliais.

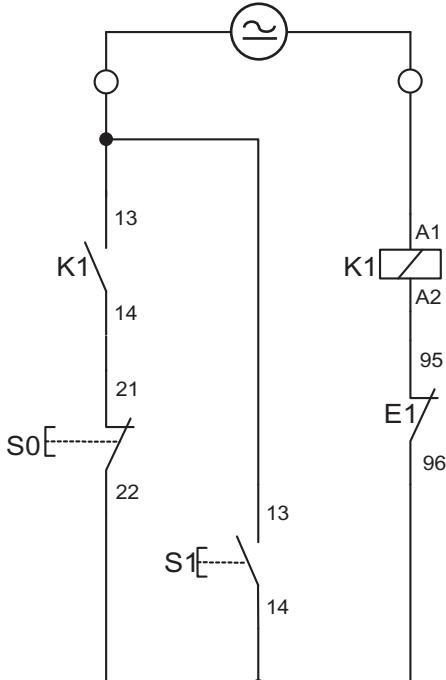
**Trijų fazinių sistemos**

Laidų prijungimo schema parodyta trifazio siurblio su izoliacijos matavimu pavyzdys.  
Prie L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>, L<sub>3</sub> ir "5" gali būti jungiami iki 10 mm<sup>2</sup> kabeliai. Todėl specialaus iki maždaug 50 A saugiklių bloko nereikia.

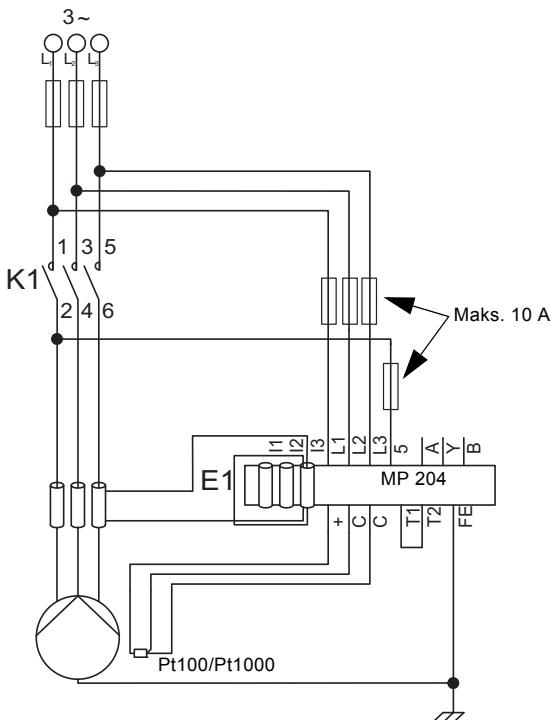


1. pav. Trifazis prijungimas

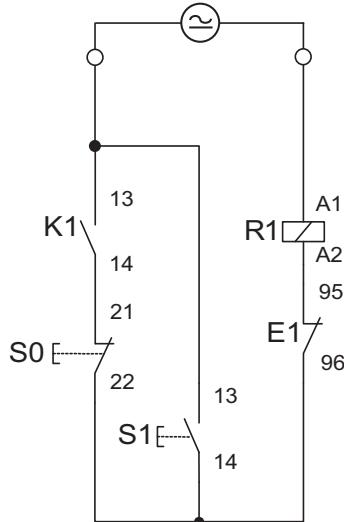
Jei naudojami didesni saugikliai, j L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>, ir L<sub>3</sub> paduodama įtampa turi būti apsaugota atskirai. Rekomenduojame naudoti maks. 10 A arba mažesnio amperažo saugiklius.



## Trijų fazinių sistemos su išoriniais srovės transformatoriais

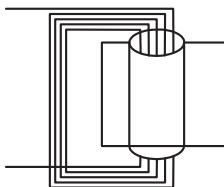


**2. pav.** Trifazis prijungimas su srovės transformatoriais



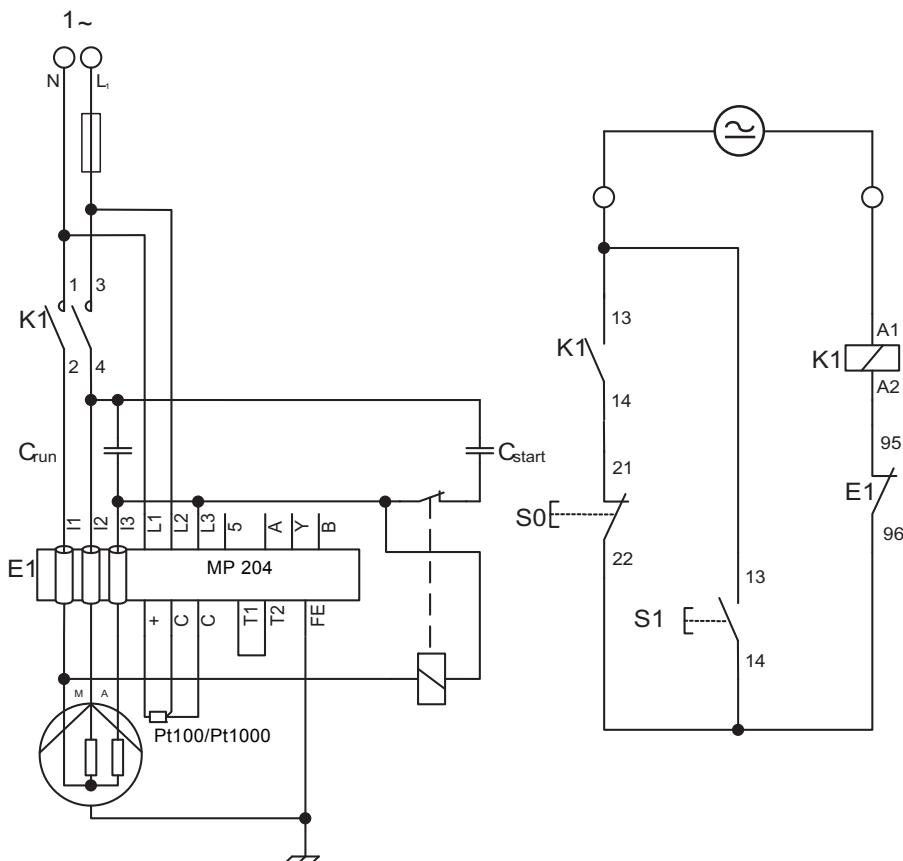
TM03 0123 2205

TM03 1398 1905



**3. pav.** Penkios apvijos kiekvienai fazei per MP 204

## Vienos fazės sistema su paleidimo ir darbiniu kondensatoriumi



4. pav. Vienfazis prijungimas

TN03 0124 2205

## PAVOJUS

### Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Įrengdami GENibus, pasirūpinkite, kad galios ir jutiklių kabeliai būtų atskirti.
- Izoliacija tarp spintos ir produkto turi būti tinkamos varžos arba spinta turi būti prijungta prie žemės.
- Visi per produktą ir srovės transformatorius pravesti kabeliai turi būti izoliuoti.



Siurblio darbas su MP 204

## PAVOJUS

### Gaisro priežastis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Produktas negali būti maitinamas siurblio įtampa, viršijančia vardinėje plokšteliėje nurodytą vertę.

### Techniniai duomenys

Aplinkos temperatūra:

- Darbo metu: -20 - +60 °C. Ant produkto neturi patekti tiesioginių saulės spinduliu.
  - Sandeliuojant: -25 - +85 °C.
  - Transportuojant: -25 - +85 °C.
- Santykinis oro drėgnis: 5-95 %.  
Medžiagos: Korpuso klasė: IP20.  
Masė: 1,25 kg.

### Elektrotechniniai duomenys

Maitinimo įtampa: 100-480 V, 50/60 Hz.

Naudojama srovė: maks. 5 W.

### Sutrikimų diagnostika

## ISPĖJIMAS

### Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš išmontuojant reikia pasirūpinti, kad būtų išjungtas elektros maitinimas, ir kad jis negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

### Produkto utilizavimas

Šis gaminys ir jo dalys turi būti likviduojamos laikantis aplinkosaugos reikalavimų:

1. Naudokitės valstybinės arba privačios atliekų surinkimo tarnybos paslaugomis.
  2. Jei tai neįmanoma, kreipkitės į GRUNDFOS bendrovę arba GRUNDFOS remonto dirbtuves.
- 
Ant produkto esantis perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis nurodo, kad produkta draudžiamas išmesti su buitinėmis atliekomis. Kai šiuo simboliu pažymėtas produktas nustojamas naudoti, ji reikia pristatyti į vietinių institucijų nurodytą atliekų surinkimo vietą. Atskiras tokiai produktų surinkimas ir perdribimas padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

## 中国 RoHS

## 产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
紧固件	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。



该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。

此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作

## Atitikties deklaracija

### **GB: EC/EU declaration of conformity**

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MP 204, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

### **CZ: Prohlášení o shodě EU**

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek MP 204 MP 204, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropského společenství.

### **DK: EF-/EU-overensstemmelseserklæring**

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet MP 204 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF-/EU-medlemsstaterne lovgivning.

### **ES: Declaración de conformidad de la CE/UE**

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto MP 204 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

### **FR: Déclaration de conformité CE/UE**

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit MP 204, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

### **HR: EC/EU deklaracija sukladnosti**

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod MP 204, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU-a.

### **IT: Dichiarazione di conformità CE/UE**

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto MP 204, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

### **LV: EK/ES atbilstības deklārācija**

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbilstību paziņo, ka produkts MP 204, uz kuru attiecas tālāk redzētā deklārācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

### **PL: Deklaracja zgodności WE/UE**

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt MP 204, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

### **RO: Declarația de conformitate CE/UE**

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul MP 204, la care se referă această declaratie, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

### **RU: Декларация о соответствии нормам ЕС/ЕС**

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие MP 204, к которому относится настоящая декларация, соответствует нижеприведенным директивам Совета Европы о тождественности законов стран-членов ЕС/ЕС.

### **SI: Izjava o skladnosti ES/EU**

V Grundfos s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek MP 204, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

### **BG: Декларация за съответствие на EC/EO**

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът MP 204, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правилните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

### **DE: EG-/EU-Konformitätserklärung**

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt MP 204, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

### **EE: EÜ/ELI vastavusdeklaratsioon**

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuksikult vastutust selle eest, et toode MP 204, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktide ühtlustamise kohta EÜ/EL liikmesriikides.

### **FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuuusvaakutus**

Grundfos vaikuttaa omalla vastuullaan, että tuote MP 204, jota tämä vaikuttus koskee, on EY-/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähestämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

### **GR: Διάλυση συμφόρωσης ΕΚ/ΕΕ**

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν MP 204, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμφωνώνται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

### **HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) MP 204 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelvet összehangoló tanács alábbi előírásainak.

### **LT: EB/ES atitikties deklaracija**

Mes, Grundfos, su visa atskomybe pareiskiame, kad produktas MP 204, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytus Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

### **NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring**

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product MP 204, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

### **PT: Declaração de conformidade CE/UE**

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto MP 204, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

### **RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU**

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod MP 204, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

### **SE: EG-/EU-försäkran om överensstämmelse**

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten MP 204, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

### **SK: EC/EU vyhlášenie o zhode**

My, spoločnosť Grundfos, vyhľadujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt MP 204, na ktorý sa vyhlášenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EC/EU.

## TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan MP 204 ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınılaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğu bize aitt olduğunu beyan ederiz.

## UA: Декларація відповідності директивам

### EC/EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб MP 204, до якого відноситься нижче наведена декларація, відповідає директивам EC/EU, переделіченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

## AL: Deklara e konformitetit tē KE/BE

Ne, Grundfos, deklaromě větěm nén pérgejgjésiné toné se produkti MP 204, me tē cılın ka lıdhje kjo deklaraté, éshṭe nē pajtim me direktivat e Keshillit tē renditura mē poshté pér pérafrimin e ligjeve tē shteteve anétaré tē KE-/BE-sé.

## (EC/EU): AR اقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي

نے خبر: جروندفوس، بعثتی مسؤولیتی الادبیة بـ  
التي يختص بها الإقرار أدناه، يكون مطابقاً MP 204، المنتج  
لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن الترتيب بين كشور  
الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EC/EU).

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).  
Standards used:  
EN 60335-1:2012 + A11:2014  
EN 60947-5-1:2004 + A1:2009
- EMC Directive (2014/30/EU).  
Standards used:  
EN 61000-6-2:2005  
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
- RoHS 2 Directive (2011/65/EU and 2015/863/EU)  
Standards used:  
EN 50581:2012

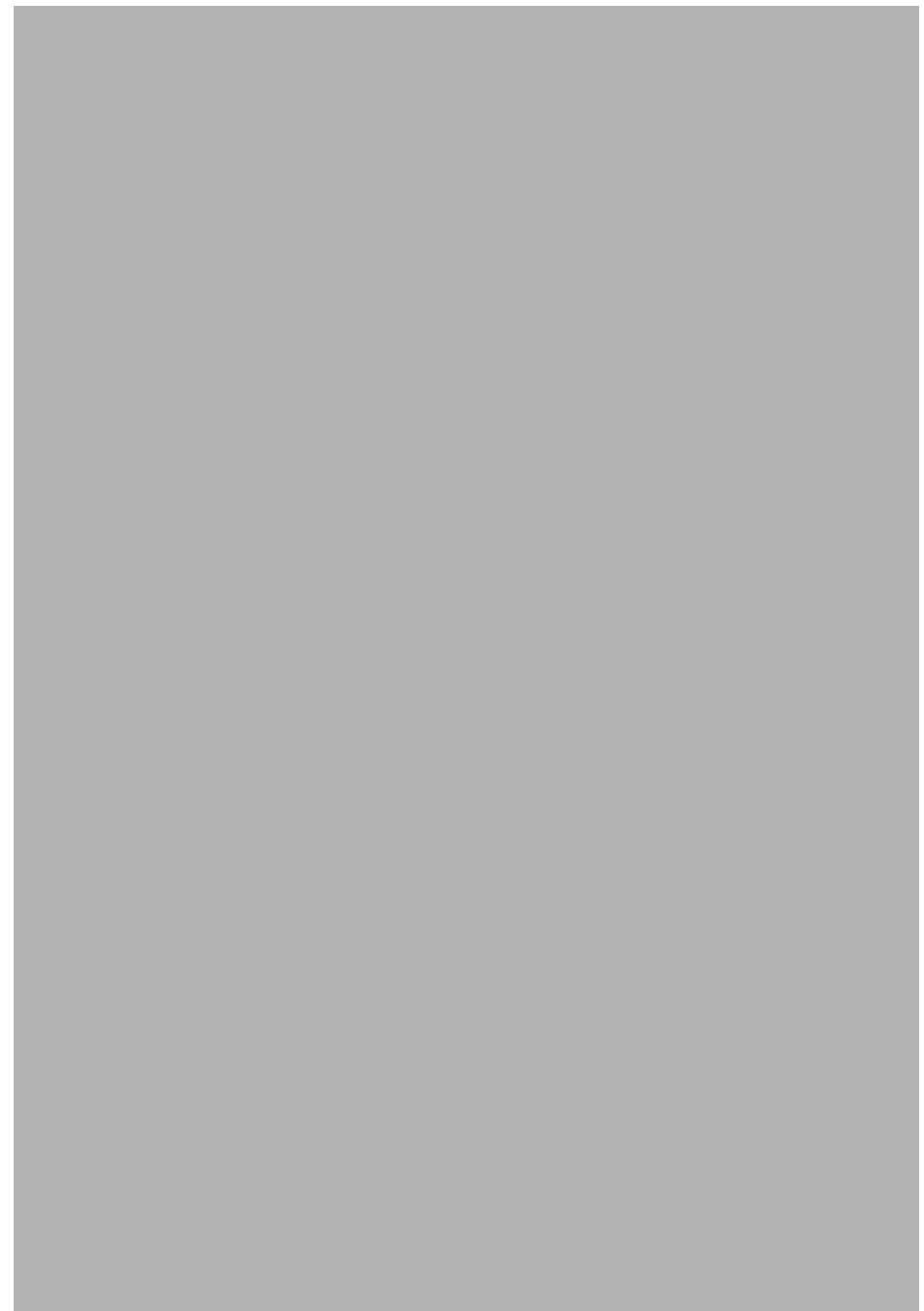
This EU/EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 96377401).

Bjerringbro, 1th July 2019

Anne Katrine Windfeld  
Senior Manager  
Grundfos Holding A/S  
Poul Due Jensens Vej 7  
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the EU declaration of conformity.







**Argentina**

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.  
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro  
Industrial Garín  
1619 Garín Pcia. de B.A.  
Phone: +54-3327 414 444  
Telefax: +54-3327 45 3190

**Australia**

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.  
P.O. Box 2040  
Regency Park  
South Australia 5942  
Phone: +61-8-8461-4611  
Telefax: +61-8-8340 0155

**Austria**

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb  
Ges.m.b.H.  
Grundfosstraße 2  
A-5082 Grödig/Salzburg  
Tel.: +43-6246-883-0  
Telefax: +43-6246-883-30

**Belgium**

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.  
Boomsesteenweg 81-83  
B-2630 Aartselaar  
Tél.: +32-3-870 7300  
Télécopie: +32-3-870 7301

**Belarus**

Представительство ГРУНДФОС в  
Минске  
220125, Минск  
ул. Шаффарнянская, 11, оф. 56, БЦ  
«Порт»  
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73  
Факс: +7 (375 17) 286 39 71  
E-mail: minsk@grundfos.com

**Bosnia and Herzegovina**

GRUNDFOS Sarajevo  
Zmaja od Bosne 7-7A,  
BH-71000 Sarajevo  
Phone: +387 33 592 480  
Telefax: +387 33 590 465  
[www.ba.grundfos.com](http://www.ba.grundfos.com)  
e-mail: grundfos@bih.net.ba

**Brazil**

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL  
Av. Humberto de Alencar Castello  
Branco, 630  
CEP 09850 - 300  
São Bernardo do Campo - SP  
Phone: +55-11 4393 5533  
Telefax: +55-11 4343 5015

**Bulgaria**

Grundfos Bulgaria EOOD  
Slatina District  
Iztochna Tangenta street no. 100  
BG - 1592 Sofia  
Tel. +359 2 49 22 200  
Fax. +359 2 49 22 201  
email: bulgaria@grundfos.bg

**Canada**

GRUNDFOS Canada Inc.  
2941 Brighton Road  
Oakville, Ontario  
L6H 8C9  
Phone: +1-905 829 9533  
Telefax: +1-905 829 9512

**China**

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.  
10F The Hub, No. 33 Suhong Road  
Minhang District  
Shanghai 201106  
PRC  
Phone: +86 21 612 252 22  
Telefax: +86 21 612 253 33

**COLOMBIA**

GRUNDFOS Colombia S.A.S.  
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero  
Chico,  
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.  
1A.  
Cota, Cundinamarca  
Phone: +57(1)-2913444  
Telefax: +57(1)-8764586

**Croatia**

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.  
Buzinski prilaz 38, Buzin  
HR-10010 Zagreb  
Phone: +385 1 6595 400  
Telefax: +385 1 6595 499  
[www.hr.grundfos.com](http://www.hr.grundfos.com)

**GRUNDFOS Sales Czechia and****Slovakia s.r.o.**

Čajkovského 21  
779 00 Olomouc  
Phone: +420-585-716 111

**Denmark**

GRUNDFOS DK A/S  
Martin Bachs Vej 3  
DK-8850 Bjerringbro  
Tlf.: +45-87 50 50 50  
Telefax: +45-87 50 51 51  
E-mail: info\_GDK@grundfos.com  
[www.grundfos.com/DK](http://www.grundfos.com/DK)

**Estonia**

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ  
Peterburi tee 92G  
11415 Tallinn  
Tel: + 372 606 1690  
Fax: + 372 606 1691

**Finland**

OY GRUNDFOS Pumput AB  
Trukkikuja 1  
FI-01360 Vantaa  
Phone: +358-(0) 207 889 500

**France**

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.  
Parc d'Activités de Chesnés  
57, rue de Malacobre  
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)  
Tél.: +33-4 74 82 15 15  
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

**Germany**

GRUNDFOS GMBH  
Schlütersstr. 33  
40699 Erkrath  
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0  
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799  
e-mail: [infoservice@grundfos.de](mailto:infoservice@grundfos.de)  
Service in Deutschland:  
e-mail: [kundendienst@grundfos.de](mailto:kundendienst@grundfos.de)

**Greece**

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.  
20th km. Athinon-Markopoulou Av.  
P.O. Box 71  
GR-19002 Peania  
Phone: +0030-210-66 83 400  
Telefax: +0030-210-66 46 273

**Hong Kong**

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.  
Unit 1, Ground floor  
Siu Wai Industrial Centre  
29-33 Wing Hong Street &  
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan  
Kowloon  
Phone: +852-27861706 / 27861741  
Telefax: +852-27858664

**Hungary**

GRUNDFOS Hungária Kft.  
Tópark u. 8  
H-2045 Törökbalint,  
Phone: +36-23 511 110  
Telefax: +36-23 511 111

**India**

GRUNDFOS Pumps India Private  
Limited  
118 Old Mahabalipuram Road  
Thoraipakkam  
Chennai 600 096  
Phone: +91-44 2496 6800

**Indonesia**

PT. GRUNDFOS POMPA  
Graha Intirub Lt. 2 & 3  
Jln. Ciliilitan Besar No.454. Makasar,  
Jakarta Timur  
ID-Jakarta 13650  
Phone: +62 21-469-51900  
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

**Ireland**

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.  
Unit A, Merrywell Business Park  
Ballymount Road Lower  
Dublin 12  
Phone: +353-1-4089 800  
Telefax: +353-1-4089 830

**Italy**

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.  
Via Gran Sasso 4  
I-20060 Truccazzano (Milano)  
Tel.: +39-02-95838112  
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

**Japan**

GRUNDFOS Pumps K.K.  
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,  
Hamamatsu  
431-2103 Japan  
Phone: +81 53 428 4760  
Telefax: +81 53 428 5005

**Korea**

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.  
6th Floor, Ajou Building 679-5  
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916  
Seoul, Korea  
Phone: +82-2-5317 600  
Telefax: +82-2-5633 725

**Latvia**

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia  
Deglava biznesa centrs  
Augusta Deglava ielā 60, LV-1035, Riga,  
Tāl.: + 371 714 9640, 7 149 641  
Fakss: + 371 914 9646

**Lithuania**

GRUNDFOS Pumps UAB  
Smolensko g. 6  
LT-03201 Vilnius  
Tel: + 370 52 395 430  
Fax: + 370 52 395 431

**Malaysia**

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.  
7 Jalan Peguam U1/25  
Glenmarie Industrial Park  
40150 Shah Alam  
Selangor  
Phone: +60-3-5569 2922  
Telefax: +60-3-5569 2866

**Mexico**

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.  
Boulevard TLC No. 15  
Parque Industrial Stiva Aeropuerto  
Apodaca, N.L. 66600  
Phone: +52-81-8144 4000  
Telefax: +52-81-8144 4010

**Netherlands**

GRUNDFOS Netherlands  
Veluwzezoom 35  
1326 AE Almere  
Postbus 22015  
1302 CA ALMERE  
Tel.: +31-88-478 6336  
Telefax: +31-88-478 6332  
E-mail: info\_gni@grundfos.com

**New Zealand**

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.  
17 Beatrice Tinsley Crescent  
North Harbour Industrial Estate  
Albany, Auckland  
Phone: +64-9-415 3240  
Telefax: +64-9-415 3250

**Norway**

GRUNDFOS Pumper A/S  
Strømsveien 344  
Postboks 235, Leirdal  
N-1011 Oslo  
Tlf.: +47-22 90 47 00  
Telefax: +47-22 32 21 50

**Poland**

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.  
ul. Klonowa 23  
Baranowo k. Poznania  
PL-62-081 Przeźmierowo  
Tel: (+48-61) 650 13 00  
Fax: (+48-61) 650 13 50

**Portugal**

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.  
Rua Calvet da Magalhães, 241  
Apartado 1079  
P-2770-153 Paço de Arcos  
Tel.: +351-21-440 76 00  
Telefax: +351-21-440 76 90

**Romania**

GRUNDFOS Pompe România SRL  
Bd. Biruintei, nr 103  
Pantelimon county Ilfov  
Phone: +40 21 200 4100  
Telefax: +40 21 200 4101  
E-mail: romania@grundfos.ro

**Russia**

ООО Грундфос Россия  
ул. Школьная, 39-41  
Москва, RU-109544, Russia  
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00  
Факс (+7) 495 564 8811  
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

**Serbia**

Grundfos Srbija d.o.o.  
Omladinskih brigada 90b  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381 11 2258 740  
Telefax: +381 11 2281 769  
www.rs.grundfos.com

**Singapore**

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.  
25 Jalan Tukang  
Singapore 619264  
Phone: +65-6681 9688  
Telefax: +65-6681 9689

**Slovakia**

GRUNDFOS s.r.o.  
Prievozská 4D  
821 09 BRATISLAVA  
Phone: +421 2 5020 1426  
sk.grundfos.com

**Slovenia**

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.  
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana  
Phone: +386 (0) 1 568 06 10  
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19  
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

**South Africa**

Grundfos (PTY) Ltd.  
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate  
1609 Germiston, Johannesburg  
Tel.: (+27) 10 248 6000  
Fax: (+27) 10 248 6002  
E-mail: lgradidge@grundfos.com

**Spain**

Bombas GRUNDFOS España S.A.  
Camino de la Fuentecilla, s/n  
E-28110 Algete (Madrid)  
Tel.: +34-91-848 8800  
Telefax: +34-91-628 0465

**Sweden**

GRUNDFOS AB  
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)  
431 24 Mölndal  
Tel.: +46 31 332 23 000  
Telefax: +46 31 331 94 60

**Switzerland**

GRUNDFOS Pumpen AG  
Bruggacherstrasse 10  
CH-8117 Fällanden/ZH  
Tel.: +41-44-806 8111  
Telefax: +41-44-806 8115

**Taiwan**

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.  
7 Floor, 219 Min-Chuan Road  
Taichung, Taiwan, R.O.C.  
Phone: +886-4-2305 0868  
Telefax: +886-4-2305 0878

**Thailand**

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.  
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road,  
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250  
Phone: +66-2-725 8999  
Telefax: +66-2-725 8998

**Turkey**

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.  
Gebze Organize Sanayi Bölgesi  
Ihsan dede Caddesi,  
2. yol 200. Sokak No. 204  
41490 Gebze/ Kocaeli  
Phone: +90 - 262-679 7979  
Telefax: +90 - 262-679 7905  
E-mail: satis@grundfos.com

**Ukraine**

Бізнес Центр Європа  
Столичне шосе, 103  
м. Київ, 03131, Україна  
Телефон: (+38 044) 237 04 00  
Факс: (+38 044) 237 04 01  
E-mail: ukraine@grundfos.com

**United Arab Emirates**

GRUNDFOS Gulf Distribution  
P.O. Box 16768  
Jebel Ali Free Zone  
Dubai  
Phone: +971 4 8815 166  
Telefax: +971 4 8815 136

**United Kingdom**

GRUNDFOS Pumps Ltd.  
Grovebury Road  
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL  
Phone: +44-1525-850000  
Telefax: +44-1525-850011

**U.S.A.**

GRUNDFOS Pumps Corporation  
9300 Loiret Blvd.  
Lenexa, Kansas 66219  
Phone: +1-913-227-3400  
Telefax: +1-913-227-3500

**Uzbekistan**

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan  
38a, Oybek street, Tashkent  
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291  
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

be think innovate

---

**96377401** 0719

ECM: 1261952

[www.grundfos.com](http://www.grundfos.com)

**GRUNDFOS** X

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.